

言文对照 夹注尾评

初中文言文详解

(增订本)



湖南教育出版社

再 版 说 明

本书是根据人民教育出版社现行初中语文正式课本,在《初中文言文详解》(湖南教育出版社1987年1月版)的基础上删削、修订、增补而成的。原书收入文言散文46篇,这次删去11篇,新增13篇,共48篇。

为了有利于初中语文教学和具有初、高中文化程度的同志自学文言文,每篇在原有提示、课文评注、译文、疑难解析的基础上,根据课本编者的要求,大部分篇章增加了“文学常识”和“文言常识”两个部分。

“提示”主要是介绍与该文有关的作者经历、作品背景及诠释文题。介绍力求简明扼要,突出重点。“课文评注”是本书内容的重要部分,均先注后评。注,不回避疑难,尽量做到字词句落实;评,有句评、层评、段评,有的还有尾评,既评思想内容,也评艺术表现手法,紧扣课文特点,该评则评,有详有略。“译文”尽量做到信、达、雅。“疑难解析”从课文和教、学的实际需要出发,解难答疑,注重针对性和实用性,力求对该读者有所启发。“文学常识”和“文言常识”则完全按课本编者的要求,尽量做到要言不繁,深浅适度。

本书的分工是:第一册,宁锦衷编写;新增13篇课文,刘娥英、曹昕编写;曹日升编写其余篇章,并审阅全书。

在编写过程中，我们参阅了报刊书籍的有关资料，吸取了新的研究成果，在此对原作者表示诚挚的谢意。

特别值得提及的是，本书得以再版，除了广大读者的关心爱护外，是与湖南教育出版社及出版社中教编辑室同志的大力支持和帮助分不开的。在此，一并表示衷心的感谢。

编写者

1989年元旦

目 录

第一册

为学·····	(1)
故事三则·····	(7)
两小儿辩日·····	(7)
乐羊子妻·····	(10)
卖油翁·····	(15)
狼·····	(21)
黔之驴·····	(26)

第二册

√《论语》六则·····	(31)
扁鹊见蔡桓公·····	(36)
口技·····	(42)
周处·····	(50)

第三册

愚公移山·····	(55)
大铁椎传·····	(64)
冯婉贞·····	(74)
√短文两篇·····	(86)
陋室铭·····	(86)

爱莲说·····	(89)
----------	--------

第四册

桃花源记·····	(95)
小石潭记·····	(103)
满井游记·····	(108)
寓言二则·····	(114)
智子疑邻·····	(114)
塞翁失马·····	(116)
核舟记·····	(120)
黄生借书说·····	(127)
楚人隐形·····	(131)
笑话二则·····	(137)
南郭处士·····	(137)
执竿入城·····	(139)
陈太丘与友期·····	(141)

第五册

✓《孟子》二章·····	(143)
得道多助，失道寡助·····	(143)
生于忧患，死于安乐·····	(146)
捕蛇者说·····	(152)
活板·····	(163)
诗话二则·····	(168)
诗词改字·····	(168)
推敲·····	(171)

伤仲永·····	(176)
√岳阳楼记·····	(180)
少年中国说·····	(189)
于将莫邪·····	(198)
工之侨献琴·····	(203)
赵将括母·····	(207)

第六册

曹刿论战·····	(212)
唐雎不辱使命·····	(219)
童区寄传·····	(228)
刘东堂言·····	(236)
孙权劝学·····	(239)
出师表·····	(242)
登泰山记·····	(256)
√醉翁亭记·····	(264)
马说·····	(272)
乐工罗程·····	(277)

第一册

为 学

彭端淑

本文选自《白鹤堂集》，原题是《为学一首示子侄》，全文共五段，课文节录了第一、三、四段。

作者彭端淑，字乐斋，又字仪一，清朝丹棱（现在四川省丹棱县）人。雍正十一年（1733）进士。著有《白鹤堂集》。

这是一篇谈论做学问的文章。“为学”，就是做学问、求学的意思。为，动词，做、求。作者的目的在于说明做学问只要勤奋努力，就能转难为易，从而勉励子侄们勤奋学习，有所造就。

【课文评注】

天下事有难易乎？ 天下事：天下的任何事情。总括一切。 以设问开篇，引人深思。为之，为：动词，做、干。之：代天下事。则难者亦易矣；则：连词，那么。难者：困难的事情。者，结构助词，与“难”组成名词性“者”字结构。亦：副词，也。矣：语气助词，表陈述语气，了。“……，则……”相当于“如果（只要）……就（那么）……”。前一分句含有条件或假设的意思，后一分句表示结果。不为，后省宾语“之”。则易者亦难矣。“为”与“不为”，态度不同，结果也完全不同。

【译文】

天下的事情有困难与容易的（区别）吗？如果去做它，那么难的也（变得）容易了；如果不去做它，那么容易的也（变得）困难了。人们做学问有困难与容易的（区别）吗？如果去学习，那么难学的也

这里，先就“天下事”总说，指出难与易的关键在于“为”。人之为学有难易乎？之：结构助词，使“人为学”不能独立成句，而充当全句的主语。学之，则难者亦易矣；不学，则易者亦难矣。再就“人之为学”分说，指出难与易的关键在于“学”。这是全文的中心论点，由“天下事”推出。

以上是第一段，运用两问两答的相同句式，从“天下事”引出“为学”，提出中心论点：为学的难与易是可以互相转化的，关键在于“为”。这一段运用两组对比，两种态度，两种结果，一正一反，鲜明地突出了“事在人为”的道理。

蜀之鄙有二僧，蜀(shǔ)：四川省的别称。鄙(bǐ)：边境。僧：和尚。其一贫，其：指示代词，其中的。其一富。贫富对举，条件不同。贫者语于富者曰：语于富者：对有钱的(和尚)说。语(yǔ)，意思是告诉、说。于，介词，对、向。“吾欲之南海，之：动词，往、到。南海：指浙江省定海县海中的普陀山，是我国佛教胜地之一。与五台、九华、峨眉合称佛教四大名山。何如？”何如：怎么样？这里是商量的口气。

富者曰：“子何恃而往？”子：古时对人的尊称，您。何恃：即“恃何”，凭什么。疑问代词作宾语，提到动词前。恃，凭借、依靠。而：连词，表修饰关系，不译。富和尚发问，强调物

(变得)容易了，如果不去学，那么易学的也(变得)困难了。

四川的边远地区有两个和尚，其中一个贫穷，一个富裕。穷和尚对富和尚说：“我想到南海去，怎么样？”

富和尚说：“您凭着什么去？”

质条件，实际上害怕困难。

曰：承前句，省略主语“贫者”。“吾一瓶一钵足矣。”瓶、钵(bō)：和尚盛食物用的器具。瓶，水瓶；钵，饭钵。写穷和尚的決心。

富者曰：“吾数年来欲买舟而下，数年：几年。数，几，表示不确定数目。欲：副词，想要。买舟：雇船，租船。下：方位名词用作动词，指（沿着长江）往下游走。犹未能也。犹：副词，还。能：做到。子何恃而往！”

富者重复“何恃”，第二次发问，认为贫者不自量力。

越明年，越：如同说“及”，到了。明年：第二年。贫者自南海还，自：介词，从。还：回来。以告富者。以：介词，把。后省介词宾语“之（代去南海这件事）”。富者有惭色。惭色：惭愧的神色。穷和尚的决心和毅力教育了富和尚。

以上是第二段，写蜀鄙二僧朝南海的故事，生动形象地说明天下事“为之”则“易”，“不为”则“难”的道理，从而用具体事例有力地论证了中心论点。

西蜀之去南海，西蜀：就是“蜀”。因为“蜀”在中原的西面，所以又称“西蜀”。之：结构助词，处在主谓之间，取消句子的独立性。

（穷和尚）说：

“我（只凭）一个水瓶、一个饭钵就足够了。”

富和尚说：“我几年来想雇船（沿着长江）往下游走，还没有做到呢。您凭着什么前去！”

到了第二年，穷和尚从南海回来，把（到南海的事）告诉富和尚。富和尚显出羞愧的神色。

四川距离南海，不知道有几千里路呢。富和尚不

去：距离。不知几千里也，僧富者不能至而贫者至焉。至：到达。而：转折连词，可是，却。焉：加强语气的助词。人之立志，顾不如蜀鄙之僧哉？顾：副词，难道，反而。哉：语气助词，表反问，相当于“吗”。先对上述例证进行分析、归纳，然后用反问得出结论：为学贵在立志。

能到达而穷和尚却到达了。一个人立志(求学)，难道还不如四川边远地区的那个(穷)和尚吗？

以上是第三段，从对例证的归纳中引出结论，照应开头。这样写，不仅使文章结构严谨，而且使结论具有无可辩驳的说服力。

文章紧紧围绕“为学”这个论题进行论述：先阐明中心论点，再用具体事例论证，然后归纳例证，得出结论，具有议论文的一般特点。

【疑难解析】

一、蜀之鄙有二僧，其一贫，其一富。

“蜀之鄙”是全句的处所状语，译作“在四川的边远地区”。

“二僧”即“两个和尚”。古汉语中，数词往往直接修饰名词或动词，译成现代汉语时，都要加进适当的量词。“其一贫，其一富”，“其”，指示代词，其中的；“一”指一个和尚，“和尚(僧)”承上省去，“一”后不用量词“个”。

二、僧富者不能至而贫者至焉。

“僧富者”即“富僧”，定语“富”借助结构助词“者”后置。

“贫者”即“僧贫者”，“僧”承上省略。“焉”可以有两种解释：一是语气助词，表陈述语气，相当于“了”；一是兼词，“于之”，

“于”，表“至”的趋向，“之”，代南海。

【文言常识】

一、课文中“乎”、“矣”、“也”、“哉”在表达语气上的作用。

“乎”、“矣”、“也”、“哉”都是文言文中常用的语气助词。它们在不同的语句中，往往表达不同的语气。

“乎”常用来表示疑问、反问的语气，一般用在句末，可译为“吗”、“呢”。如：“天下事有难易乎？”句中的“乎”，表示疑问语气，相当于“吗”。

“矣”常用来表示陈述语气或对事物的确认语气，一般用在句末，如：“为之，则难者亦易矣；不为，则易者亦难矣。”句中的“矣”，都是表示对事物的确认语气，可译作“了”。“吾一瓶一钵足矣”句中的“矣”，表示陈述语气，相当于“了”。

“也”经常用在句子末尾，表示陈述语气，相当于“呢”，有时也可不译，如：“犹未能也”、“不知几千里也”。这两个句子中的“也”都是表示一种肯定性的陈述，相当于“呢”。

“哉”经常用在句末，表示感叹、反问的语气，可译为“呢”、“吗”、“啊”，如：“顾不如蜀鄙之僧哉？”句中的“哉”表示反问语气，相当于“吗”。

二、“者”字结构。

文言虚词“者”，经常附在别的词或短语后，组成名词性的“者”字结构，用来指代人或事物，相当于“……的人”、“……的东西”、“……的事情”，或简单地译为“……的”，相当于现代汉语中的“的”字结构。如“难者亦易矣”句中的“难者”，是形容词“难”与“者”结合，指代“困难的事情”；“富者有渐

色”句中的“富者”，也是形容词“富”与“者”结合，指代“富裕的人”（即“富和尚”）。正因为这种用法的“者”字有指代的作用，所以课本认为这种“者”字是代词。我们认为还是把这种“者”字看作结构助词为好。如果说它是代词，但它不能单独充当句子成分，而必须和别的词或短语组合起来，变成一个名词性“者”字结构，才能去充当句子成分。这种“者”字正具备了结构助词的特点。

故事三则

两小儿辩日

《列子》

这则故事选自《列子·汤问》。《列子》相传为战国时郑国人列御寇所作。《汉书·艺文志》把它列入道家。原书早已亡佚，现存《列子》8篇，是东晋人张湛所辑录、增补的。该书内容多为民间故事、寓言和神话传说。

《两小儿辩日》，写古时候两个小孩因太阳距离地球的远近而发生争辩，但谁是谁非，连孔子也不能判断。它告诉我们：学海无涯，通晓一切的圣人是没有的。同时，也反映了古人认识客观世界的进取精神。辩，辩论，争辩。

【课文评注】

孔子东游，孔子（公元前551—前479）：

名丘，字仲尼，春秋时鲁国陬邑（在现在山东省曲阜县东南）人，著名的思想家、教育家，儒家学派的创始人。子，古代常用在姓氏的后面，作为对人的尊称。东：方位名词作状语，到东方。

见两小儿辩斗。辩，辩论，争论。斗：争，争胜负。问其故。这句话承上省略主语“孔子”。其：代“两小儿辩斗”这件事。故：名词，缘故，原因。交代故事发生的时间、地点、

【译文】

孔子到东方游历，遇见两个小孩正在争论。（孔子）问他们争辩什么。

人物。

一儿曰：“我以日始出时去人近，以：动词，认为。始：副词，刚刚。去：距离。而日中时远也。”而：承接连词，无实义，可不译。日中：中午。作“时”的定语。中，方位名词用作动词，运行到天空正中。

一儿以日初远，而日中时近也。

写两个小孩的看法截然不同。

以上是第一段，写孔子在东游路上遇到两个小孩因太阳离人的远近而发生争辩。故事的开端。

一儿曰：“日初出大如车盖，车盖：古代车子上遮挡阳光和雨水的篷子，形圆如伞，下有柄。及日中则如盘盂，及：介词，到，则：承接连词，就。盘盂(yú)，盘子和孟钵。此不为远者小而近者大乎？”此：指示代词，这。为：动词，是。者：结构助词，分别与“远”、“近”组成名词性“者”字结构。而：并列连词。乎：语气助词，表反问语气。这一小孩根据视觉判断，认为近的大，远的小。

一儿曰：“日初出沧沧凉凉，沧沧凉凉：形容清凉的感觉。沧沧，寒冷的意思。及其日中如探汤，其：指示代词，那。探汤：把手伸到热水里。汤，热水。此不为近者热而远者凉乎？”

另一小孩根据感觉来推论，

一个小孩说：

“我认为太阳刚出来的时候离人近，中午时(离人)远。”

另一个小孩却认为太阳刚出来时(离人)远，中午时(离人)近。

一个小孩说：

“太阳刚出来时大得像车上的伞盖，到了中午就(小得)像盘子和孟钵一样，这不正是远的(显得)小，近的(显得)大吗？”

另一个小孩说：“太阳刚出来时凉丝丝的，到了中午(热得)就像把手伸进热水里一样，这不正是近的(就觉得)热，远的(就觉得)凉吗？”

靠近热源感觉热，远离热源感觉凉。

以上是第二段，写两个小孩各自说明自己所持看法的依据。这是故事的发展。

孔子不能决也。决：判断。“知之
为知之，不知为不知”。孔子这种实事求是的态度
是值得肯定的。

孔子不能判断
(谁是谁非)。

两小儿笑曰：“孰为汝多知乎！”孰：
疑问代词，谁。为：通“谓”，说。汝：第二人称
代词，你。多知：知识丰富。知，同“智”，聪明，
有知识。孔子遭嘲笑。

两个小孩笑着
说：“谁说你知识丰
富呢！”

以上是第三段，写孔子被小孩难倒，受到嘲笑。

这篇文章虽然短小，但说理清楚，故事完整。两小孩的辩
斗，言之成理，且符合人物的身份，因此具有一定的说服力。

【疑难解析】

怎样用现代知识解释、说明两小儿争辩的问题，可查找《十
万个为什么》。大意是：由于地球的自转和公转，太阳在早晨和
中午与人的距离确有一些变化，但这种变化微乎其微，人们单
凭肉眼观察是不可能觉察出来的。这种变化对于气温的影响，
也是微不足道的。早晨和中午的气温之所以有差别，主要是因
为太阳对地球表面照射的角度不同造成的。中午照射的角度大，
在相同的单位时间内，地球表面单位面积得到的热量多，因而
气温高；早晨太阳照射的角度小，因而气温低。至于太阳看起
来“早晨大、中午小”，则完全是人视觉上的错觉。早晨太阳初
升时，地平线上只有一角天空，又有附近显得矮小的树木和房

屋做它的陪衬，而且四周的天空阴沉沉的，因而看上去觉得太阳大一些。而中午的情况恰恰相反，是大得无比的天空做它的陪衬，而且这时的天空又比较明亮，在大而亮的天空映衬下，看起来就觉得太阳小一点了。

乐羊子妻

范 晔

本文节选自《后汉书·列女传》，题目是后加的。

作者范晔（398—445），字蔚宗，顺阳（今河南省淅川县东）人。是南北朝时南朝宋著名的史学家、散文家。所撰《后汉书》是一部纪传体东汉史，与《史记》、《汉书》、《三国志》合称为“四史”。《列女传》是按照封建伦理道德标准来记叙当时受到社会尊敬的妇女的传记。

原书记载乐羊子妻四则事例，这里选用其中的两例。记叙乐羊子妻规劝丈夫改过从善、勤奋学习的故事。

【课文评注】

河南乐羊子之妻者，河南：郡名，现在河南省洛阳市一带。乐羊子：人名，姓乐（yuè），名羊子。之：结构助词，相当于“的”。者：语气助词，表提顿。不知何氏之女也。何氏：姓什么的人家，哪一家。

【译文】

河南郡乐羊子的妻子，不知道是哪一家的女儿。

以上是文章的第一部分，交代主人公乐羊子妻的身分——一个不知姓氏的普通妇女。

羊子尝行路，尝：副词，曾经。行路：即“行于路”。得遗金一饼，得：这里是“捡到”的意思。遗金：别人丢失的金子。一饼：一块。还以与妻，以：介词，把，后省介词宾语“之（遗金）”。与：动词，交给。写羊子拾金而昧。概述故事缘由。妻曰：“妾闻志士不饮盗泉之水，妾：古代女子自称的谦词。志士：有志气的人。盗泉：泉的名称，在现在山东省泗水县。《尸子》中记载：孔子过盗泉，渴了，不喝盗泉的水，因为憎恶它的名字。廉者不受嗟来之食，廉者：廉洁、正直的人。者，结构助词：与“廉”组成名词性“者”字结构。嗟(jiē)来之食：故事见《礼记·檀弓下》。齐国闹灾荒，有个挨饿的人从富人黔敖那里走过，黔敖手里拿着吃的，很不客气地说：“嗟，来食！”（意思是：喂，过来吃！）挨饿的人回答说，他就因为不吃“嗟来之食”，才到了这样的地步。他拒绝了黔敖施舍的食物，终于饿死了。后人以“嗟来之食”比做侮辱性的施舍。妻子连用两个典故，开

导羊子。况拾遗求利以污其行乎！”况：进层连词，何况，况且。遗：动词用作名词，指丢失的东西。以：连词，表结果，以至。污：玷(diān)污。这里是形容词的使动用法，“使……污”，其：第三人称代词活用，自己的。行(xíng)：品行。

反诘一句，发人深省。以上写妻子的议论，表现她的高尚品德。羊子大惭，大：这里用作副

乐羊子曾经在走路的时候，捡到一块别人丢失的金子，回来后把(它)交给妻子。妻子说：“我听说有志气的人不喝盗泉的水，廉洁的人不接受带侮辱性的施舍，何况是捡取别人丢失的东西，谋求小利，以至玷污自己的品行呢！”羊子十分惭愧，就把金子丢弃在野外，然后到远处去寻师求学。